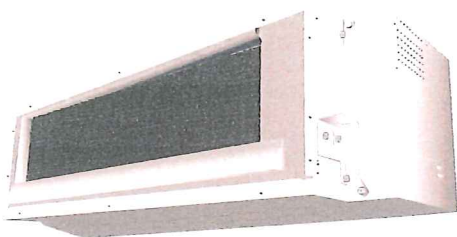
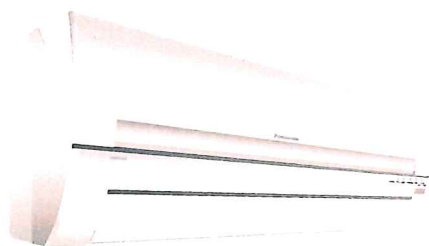




F565261

**Panasonic®**

Operating Instructions Air Conditioner

CS-E9DKDW
CS-E9DKEW
CS-ME7DKDG
CS-ME7DKEG
CU-2E15CBPG

CS-E12DKEW
CS-ME10DD3EG
CS-ME10DTEG
CU-2E18CBPG



FRANÇAIS
DEUTSCH

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

SVENSKA
NORSK

Innan du använder enheten, läs noga igenom denna bruksanvisning och spara den för framtida bruk.
Før du bruker denne enheten, les bruksanvisningen nøye og oppbevar den for fremtidig bruk.

РУССКИЙ

Перед началом эксплуатации данного устройства внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации и сохраните их.

УКРАЇНСЬКА

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією кондиціонера і збережіть її для довідок у майбутньому.

2 ~ 11, 42

12 ~ 21, 42

22 ~ 31, 42

32 ~ 42

45 ~ 56

57 ~ 68



Manufactured by:

Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd.

Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shah Alam Industrial Site,
40300 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

© 2005 Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn Bhd
(11969-T). All rights reserved. Unauthorized copying
and distribution is a violation of law.



Definition

För att förhindra skada på person eller egendom måste följande instruktioner följas.

Felaktig användning orsakad av att bruksanvisningen inte följts kan leda till skador, nedan klassas deras allvar:



Varning

Denna symbol varnar för dödsfall eller allvarliga skador.



Försiktighet

Denna symbol varnar för personskada eller skada på egendom.

Instruktionerna som ska klassificeras genom följande symboler:



Denna symbol betecknar ett handhavande som är FÖRBUDET.



Denna symbol betecknar ett handhavande som MÅSTE FÖLJAS.

Tack för ditt köp av Panasonic luftkonditionering

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Installationsföreskrifter



Varning

Du får inte på egen hand installera, avlägsna eller återinstallera enheten.

- Felaktig installation orsakar läckage, elchock eller eldsvåda. Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller specialist för att utföra installationen.
- Denna utrustning måste jordas och installeras med jordfelsbrytare. Den kan orsaka elektriska stötar eller eldsvåda i fall av felfunktion.



Försiktighet



- Se till att rören för dränering är ordentligt kopplade. Annars kommer det att läcka vatten.



- Installera inte enheten i en potentiellt explosiv miljö.

Driftföreskrifter



Varning



- Dela inte eluttag med andra elförbrukare.
- Modifiera inte elkabeln.
- Använd inte förlängningskabel.
- Manövrera inte enheten med våta händer.
- Stick inte in fingrar eller andra föremål i inomhus- eller utomhusenheten.
- Reparera inte luftkonditioneringen själv.
- Använd inte uppladdningsbara batterier (Ni-Cd).
- Förvara fjärrkontrollen på säkert avstånd från spädbarn och småbarn för att förhindra att de oavsiktligt sväljer batterierna.



- Använd avsedd elkabel.
- Om elkabeln är skadad eller behöver bytas så måste den bytas av tillverkaren eller auktoriserad serviceverkstad eller motsvarande kvalificerad person för att undvika fara.
- Tag ur batterierna om enheten inte kommer att användas under en längre tid.
- Nya batterier av samma sort måste sättas i enligt polaritetsmarkeringen för att förhindra att fjärrkontrollen ska gå sönder.



- Bryt matningsspänningens vid en eventuell nödsituation eller felfunktion (om det luktar rök o.s.v.).



Försiktighet



- Tvätta inte enheten med vatten, bensen, thinner eller skurpulver.
- Använd inte enheten för andra ändamål, som t ex kylning av mat.
- Använd inte lättantändlig utrustning i luftens flödesriktning.
- Sitt inte och/eller placera inte något på inom- eller utomhusenheten.
- Utsätt dig inte för direkt kallluft under en längre tid.



- Ventilera rummet regelbundet.
- Var uppmärksam på om monteringsstödet är skadat efter lång tids användning.



- Bryt matningsspänningen vid rengöring eller underhåll.
- Bryt matningsspänningen om apparaten inte ska användas på en längre tid.

Säkerhetsföreskrifter

Denna luftkonditionering är ej avsedd att användas av minderåriga eller annan obehörig person utan tillsyn. Försäkra dig om att inte små barn leker med enheten.

Driftförhållande (°C)

Luftkonditioneringen får användas vid följande temperaturområden.

DBT: Torr Temperatur WBT: Våt Temperatur	Inomhus		Utomhus	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Maximal temperatur (KYLA)	32	23	43	26
Maximal temperatur (VÄRME)	30	—	24	18
Minimum temperatur (KYLA)	16	11	16	11
Minimum temperatur (VÄRME)	16	—	-10	-11

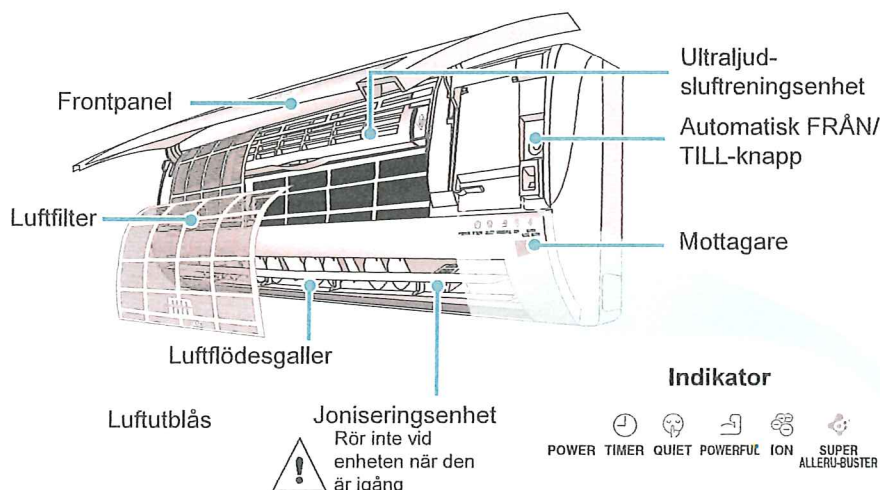
OBS: Bilderna i denna bruksanvisning är endast illustrativa och kan därför skilja sig från den faktiska enheten. Förändringar kan göras utan föregående meddelande för framtida förbättringar.

PRODUKTÖVERSIKT

Inomhusenhet (DK-Serien)

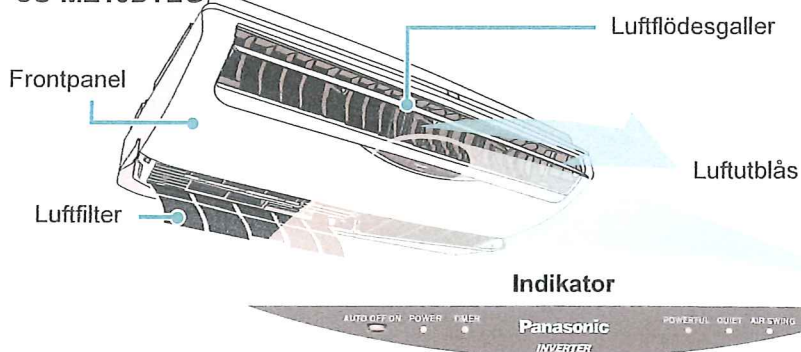
CS-ME7DKDG, CS-ME7DKEG, CS-E9DKDW,
CS-E9DKEW, CS-E12DKEW

Luftintag



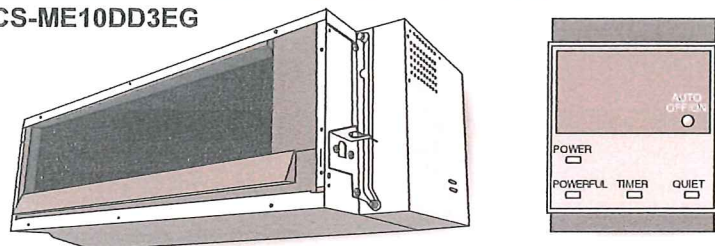
Inomhusenhet (DT-Serien)

CS-ME10DTEG



Inomhusenhet (DD-Serien)

CS-ME10DD3EG



Funktion för luftkonditionering med flera inomhusenheter

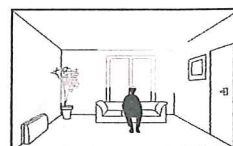
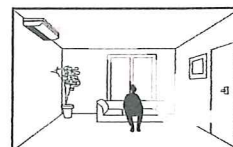
- Det är möjligt att använda inomhusenheterna individuellt eller samtidigt.
- Vid drift kan inte uppvärmning och kylning aktiveras samtidigt för olika inomhusenheter.
- Strömindikator blinkar för att visa att inomhusenheten är i vänteläge för annat driftsläge.
- Endast joniseringsdrift är inte möjligt om en av inomhusenheterna är inställd på uppvärmning.

Om

Inomhusenhet

CS-ME10DTEG

- Funktionen för automatiskt luftflöde optimerar rummets komfort genom att ge en finare kontroll av luftflödesriktningen.



SVENSKA

CS-ME10DD3EG

- Enheterna är monterade i taket. Apparaten använder sig av externa luftintag resp. luftutsläpp när den är i funktion.

Automatisk FRÅN/TILL-knapp

- För att starta apparaten om fjärrkontrollen har kommit bort eller inte fungerar.

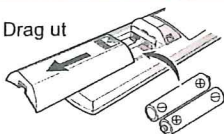
Åtgärd	Driftsläge
Tryck på knappen en gång.	Automatisk drift
Tryck tills du hör ett beep-ljud och släpp då upp knappen.	Kylning
Tryck tills du hör ett beep-ljud och släpp då upp knappen. Tryck ned knappen en gång tills du hör ett beep-beep-ljud och släpp då upp knappen.	Uppvärmning

- För att slå FRÅN, tryck igen på knappen FRÅN/TILL.
- Användning av denna knapp avrådes.

Om

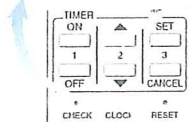
Förberedelse av fjärrkontroll

1. Drag ut



2. Sätt i batterier
(AAA eller R03)

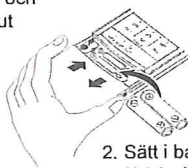
3. Tryck på knappen "CLOCK"



4. Ställ in
aktuell tid

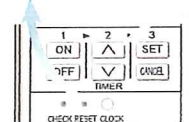
5. Tryck igen för att bekräfta
ELLER

1. Tryck och
drag ut



2. Sätt i batterier
(AAA eller R03)

3. Tryck på knappen "CLOCK"



4. Ställ in
aktuell tid

5. Tryck igen för att bekräfta

- Timern baseras på den inställda tiden.
- Batterierna kan användas i ungefär 1 år.
- Återlämna uttjänta batterier.

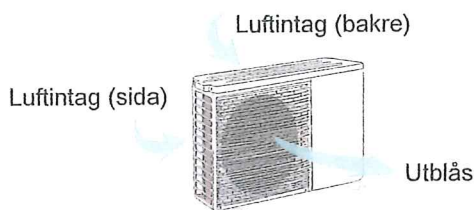


Fjärrkontroll signal

- Se till att den inte hindras.
- Maximal räckvidd: 8m.
- Viss typ av fluorescerande ljus kan störa signalöverföringen. Rådfråga din återförsäljare.

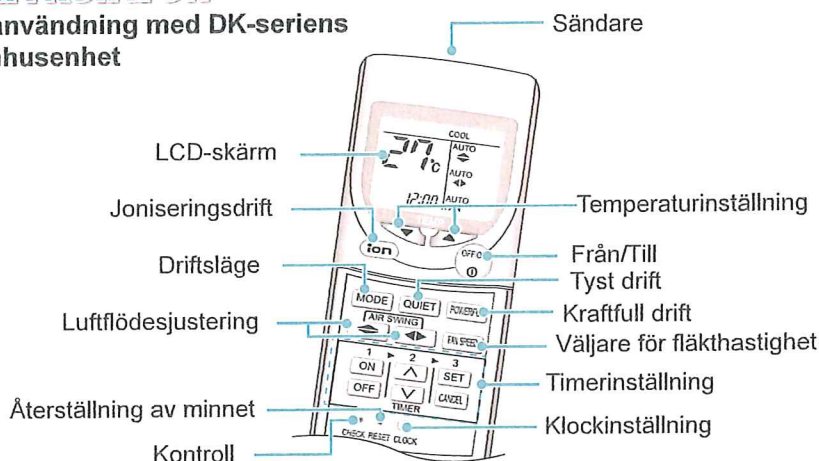
PRODUKTÖVERSIKT

Utomhusenhet



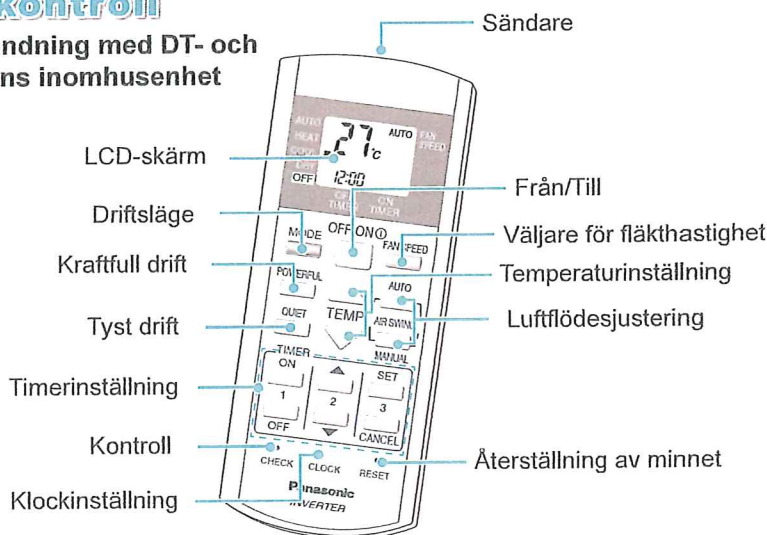
Fjärrkontroll

För användning med DK-seriens inomhusenhet



Fjärrkontroll

För användning med DT- och DD-seriens inomhusenhet

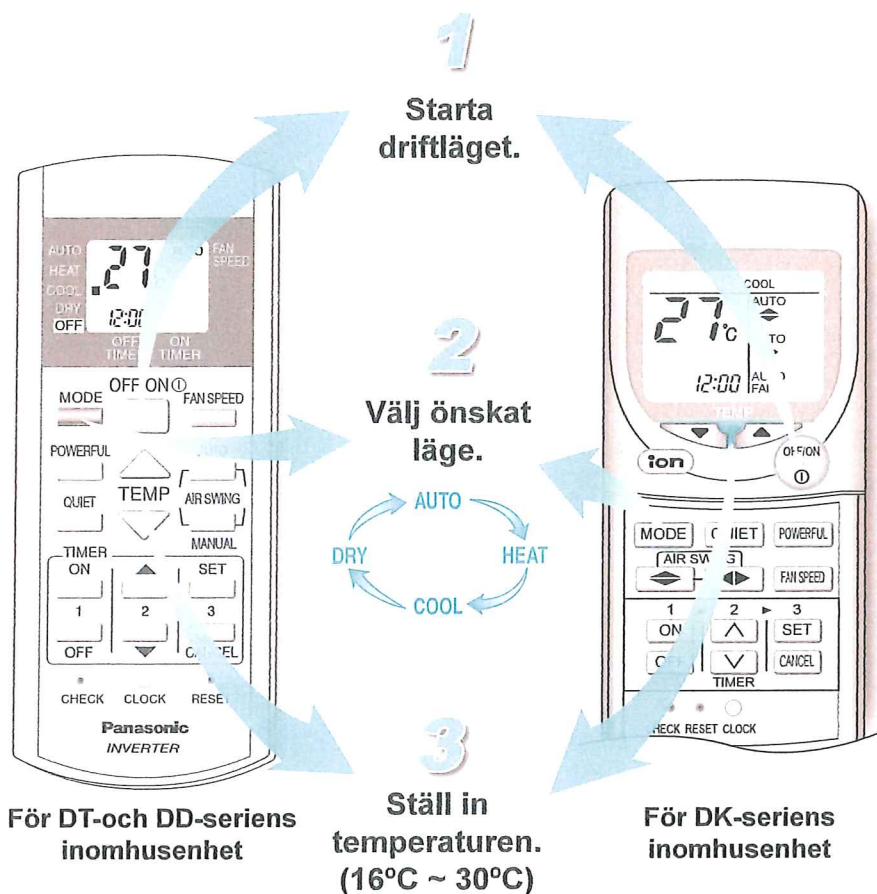


Funktion för luftkonditionering med flera inomhusenheter

- Det är möjligt att använda inomhusenheterna individuellt eller samtidigt.
- Vid drift kan inte uppvärmning och kylning aktiveras samtidigt för olika inomhusenheter.
- Strömindikator blinkar för att visa att inomhusenheten är i vänteläge för annat driftsläge.

SÅ HÄR GÖR MAN

Auto, Värme, Kyla, Avfukta



Driftinstruktioner

AUTO - Automatisk drift

- Apparaten väljer funktionssätt automatiskt utifrån inställning, utomhus- och inomhustemperatur. Spänningsindikatorn blinkar under valet av funktionssätt. Funktionssättet väljs åter var 3:e timme.

HEAT - Uppvärmning

- Låter dig njuta av uppvärmningseffekten till den temperatur du valt.
- För att undvika kall luft blåses luften inte ut omedelbart. Spänningsindikatorn blinkar när funktionen startar.
- Spänningsindikatorn blinkar också när apparaten fungerar även med avfrosthingsfunktion (max. 12 minuter). Avfrosthingsvattnet dräneras till utomhusenheten och inomhusenhetens fläkt stannar.

COOL - Kylning

- Låter dig njuta av kylningseffekten till den temperatur du valt.

DRY - Mjukt avfuktande läge

- Låter dig ställa in önskad temperatur med låg fläkthastighet som ger dig avfuktande effekt på omgivningen.

SVENSKA

- När det gäller DK-seriens inomhusenhet fungerar luftrenaren (allergifiltret) automatiskt när luftkonditioneringsapparaten är tillslagen.
- Kraftfull och Tyst kan aktiveras i samtliga driftlägen.
- Tryck på knappen igen för att stänga av driftläget.

Tips

- Värme erhålls från utomhusluften för uppvärmning av rummet. Använd extra värmeenhet när utomhustemperaturen är låg.

Problemösning

- Spänningsindikatorn blinkar.
- Startar inte förrän efter ett par minuter efter återstart.
- Låter som rinnande vatten under drift.
- Knakande ljud kan höras vid drift.
- Ibland hörs ett knackande ljud.
- Funktionssättet skiljer sig från den andra inomhusenhetens funktionssätt.
- Detta är en normal egenskyddskontroll.
- Orsakas av kylvätskeflöde inuti enheten.
- Panelen utvidgas/drar ihop sig på grund av temperaturförändringar.
- Förflyttning av systemets kylgas vid avfrosthing och vid driftstopp.

■ Driftinstruktioner

FLÄKTHASTIGHET

- Ger dig olika fläkthastigheter.
- Förutom automatisk, så finns det fem olika fläkthastigheter.
- Automatisk fläkthastighet:
Fläkthastigheten på inomhusenheten justeras automatiskt i förhållande till driftläget.

LUFTFLÖDE - AUTOMATISK

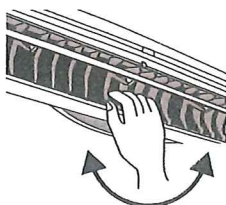
- För att ventilerar rummet.
- Det vertikala ventilationsspjället rör sig uppåt och nedåt automatiskt.

LUFTFLÖDE - MANUELL

- Luftflödet kan ställas in i önskad riktning med hjälp av fjärrkontrollen.
- Ställ inte in det vertikala ventilationsspjället manuellt.

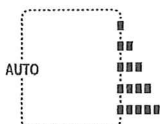
Endast för DT-seriens inomhusenhet

- Horisontalt luftflödesgaller kan justeras manuellt.



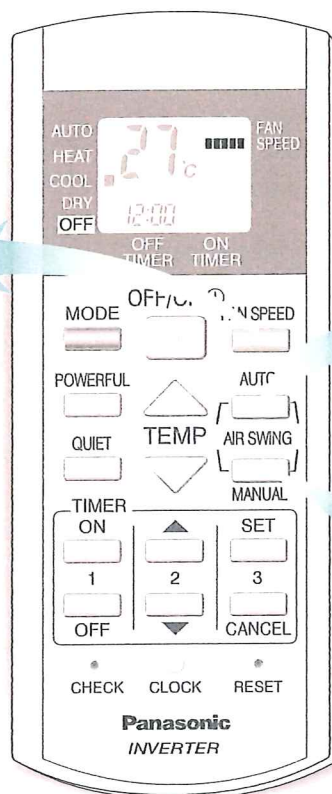
FLÄKTHASTIGHET

Välj fläkthastighet.



SÅ HÄR GÖR MAN

Fläkthastighet, Luftflöde



AUTO-MATISK LUFTRIKTNING

Aktiverar automatisk luftriktning.

MANUELL LUFTRIKTNING

Justera det vertikala luftflödesgallret.

För DT-och DD-seriens inomhusenhet

- Luftriktning kan inte användas för DD-seriens inomhusenhet.

Tips

- För att minska strömförbrukningen vid kylning kan man dra för gardinerna för att förhindra att solljus och värme kommer in.

Problemlösning

- Inomhusfläkten stannar periodiskt vid automatisk fläkthastighet.
- Inomhusfläkten stannar periodiskt vid uppvärmning.
- Luftflödet fortsätter även efter avslutad drift.
- Detta är en avancerad funktion som hjälper till att avlägsna lukt från omgivningen vid drift.
- För att undvika ofrivillig kylning.
- Utsläpp av återstående värme från inomhusenheten (maximalt 30 sekunder).

■ Driftinstruktioner

KRAFTFULL

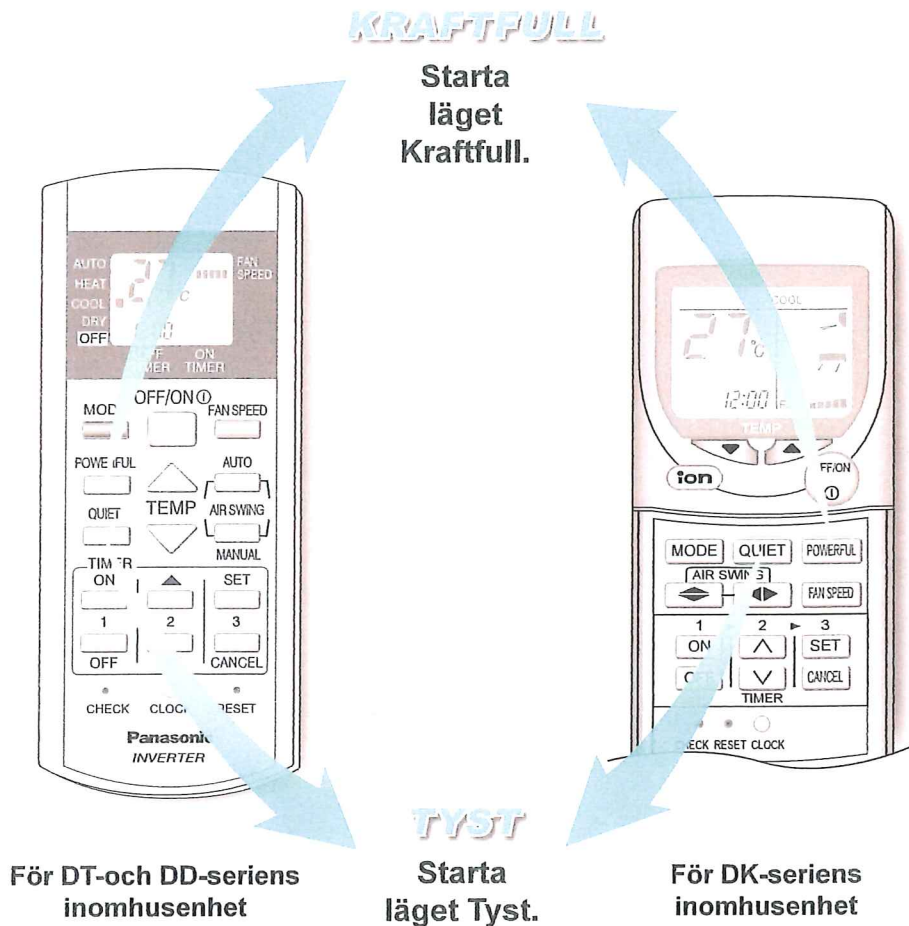
- För att snabbt nå den inställda temperaturen.

TYST

- För att ge en tyst omgivning.

SÅ HÄR GÖR MAN

Kraftfull, Tyst



- Lägena Kraftfull och Tyst kan inte aktiveras samtidigt.
- Lägena Kraftfull och Tyst kan stängas genom att trycka på respektive knapp ytterligare en gång.

Tips

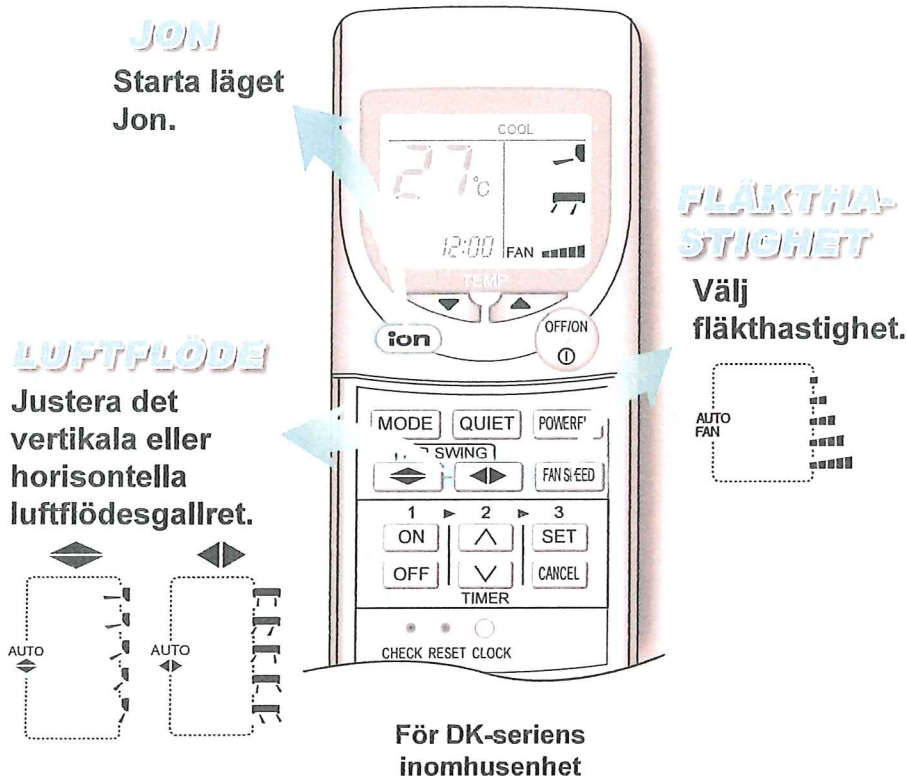
- Om du vill att kall luft ska blåsa direkt mot dig, ställ in riktningen för luftflöde neråt men inte under för lång tid, då det kan skada din hälsa.

Problemlösning

- Luftkonditioneringen kyler eller värmer inte ordentligt.
 - Se till så att temperaturen blivit korrekt inställd.
 - Se till att dörrar och fönster är ordentligt stängda.
 - Se till att filter är rengjorda eller bytas ut vid behov.
 - Se till att ventiler för in- och frånluft på enheterna inte är blockerade.
- Enheten startar inte.
 - Kontrollera om huvudströmbrytaren har löst ut eller om timern används korrekt.
 - Försäkra dig om att indikatorn "OFF" inte syns på fjärrkontrollen.

SÅ HÄR GÖR MAN

Fläkthastighet, Luftflöde, Jon



Driftinstruktioner

JON

- För att ge frisklufteffekt genom att producera negativa joner.
- Jondrift kan aktiveras självständigt.
- Jondrift kan inte aktiveras om inomhusenheten är inställda på uppvärmningsläge.
- Tryck på knappen igen för att stänga av driftläget. Under jonfunktionen kan tyst- och superfunktionen inte aktiveras.

FLÄKTHASTIGHET

- Ger dig olika fläkthastigheter.
- Förutom automatisk, så finns det fem olika fläkthastigheter.
- Automatisk fläkthastighet:
Fläkthastigheten på inomhusenheten justera automatiskt i förhållande till driftläget.

LUFTFLÖDE

- För att ventiler rummet.
- Det finns 5 valmöjligheter utöver automatisk vertikal luftflödes riktning.
- Om automatisk vertikal luftflödes riktning är inställd kommer flödesgallret att automatiskt flyttas upp och ner.
- Vid VÄRMEDRIFT blåser luften horisontellt en stund och blåser sedan nedåt.
- För att ventiler rummet.
- Det finns 5 valmöjligheter utöver automatisk horisontell luftflödes riktning.
- Om automatisk horisontell luftflödes riktning är inställd kommer flödesgallret att automatiskt flyttas åt vänster och höger.
- Vid VÄRMEDRIFT börjar luftriktarna att svänga vänster/höger när temperaturen stiger.
- Gör ingen manuell justering av de vertikala och horisontella ventilationsspjällen.

Tips

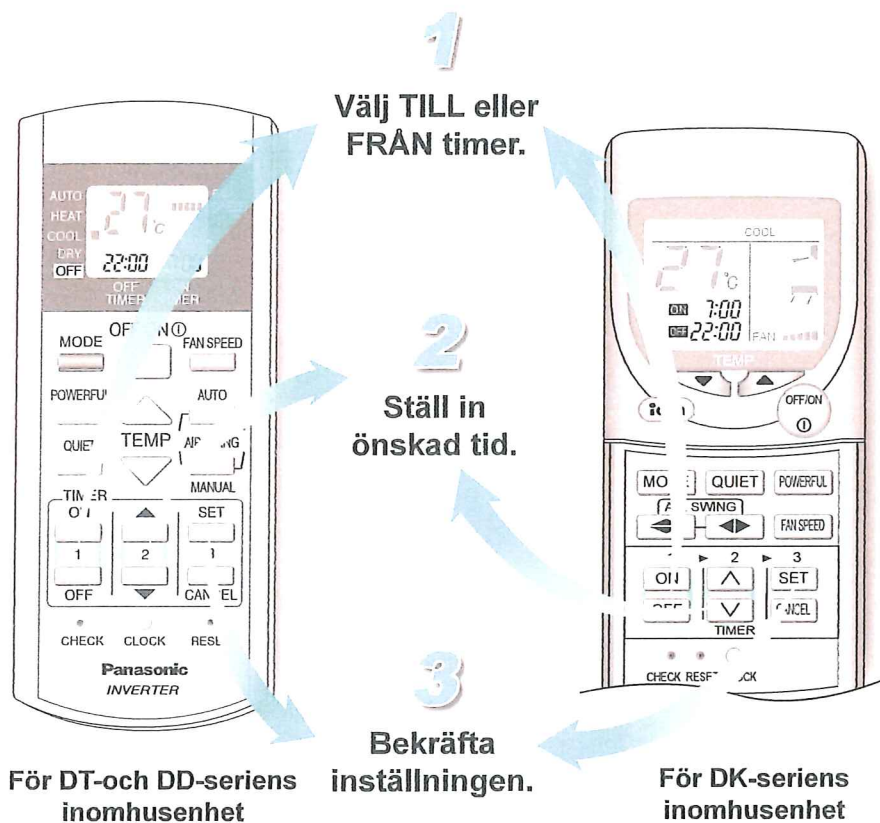
- Du kan spara ungefär 10% elförbrukning genom att vid kylning ställa temperaturen 1°C högre eller vid uppvärmning 2°C lägre än den önskade temperaturen.

Problemlösning

- Dimma stiger från inomhusenheten.
- Fjärrkontroll/display fungerar inte.
- Utomhusenheten avger vatten/ånga.
- Rummet har en konstig doft.
- Kondensering på grund av avkylningsprocess.
- Kontrollera om batterierna sitter i ordentligt eller om de behöver bytas.
- Kondens eller ånga kan avges vid rörens yta.
- Det kan vara en fuktig lukt som avges från väggen, mattan, möbler eller kläder i rummet.

SÅ HÄR GÖR MAN

Timer



Driftinstruktioner

TIMER

- Använd TILL timern för att starta luftkonditioneringen på önskad tid. Detta ger dig en kyld eller uppvärmd omgivning, t ex när du kommer hem från jobb eller stiger upp.
- När tiden för tillslag har ställts in med timern startar driften upp till 35 minuter före den inställda tiden.
- Använd FRÅN timern för att stänga av luftkonditioneringen på önskad tid. Detta kan spara ström när du går ut eller går och lägger dig.
- Den inställda timertiden upprepas dagligen när den blivit inställd.
- Om det varit ett strömavbrott kan du trycka på knappen "SET" för att återställa föregående inställning när strömmen kommit tillbaka.
- Om timern stängts av kan du återställa den föregående inställningen genom att trycka på knappen "SET".

KONTROLL

- Vid felfunktion stannar apparaten och timerindikatorn blinkar.

- Håll nedtryckt i 5 sekunder.



- Sök efter motsvarande felkod när pipande ljud hörs.
- Bryt matningsspänningen och kontakta behörig återförsäljare.

OBS:

Tryck på "RESET" för en snabb avslutning.
Apparaten kan fungera med begränsad funktion beroende på felet.
(Funktionen startar och 4 pipande ljud hörs.)

SVENSKA

- Se till att klockan på fjärrkontrollen är riktigt inställd.
- Du kan använda TILL och FRÅN timer på samma gång.
- För att radera endera TILL eller FRÅN timern, tryck på / eller / , tryck därefter på / .

Tips

- Tryck på knappen "CLOCK" i mer än 10 sekunder för att ändra tidsformat från 24-timmars visning till AM/PM-format.
- För bekvämlighet kan du ställa in luftkonditioneringen till att skötas automatiskt med hjälp av TILL och FRÅN-timern.

Problemlösning

- TIMER-indikatorn lyser alltid.
- Indikatorn för "POWER" blinkar i 60 minuter innan TILL-timern aktiveras.
- Timern är aktiverad och inställningen upprepas dagligen.
- Enheten känner av rummets temperatur för att välja driftläge. Detta inträffar när enheten är inställd för AUTO-drift.

Rengöringsinstruktioner

- Använd inte bensen, thinner eller skurpulver.
- Använd endast tvål (pH7) eller neutrala hushållsrengöringsmedel.
- Använd inte vatten som är varmare än 40°C.

INOMHUSENHET

- Torka försiktigt av enheten med en torr, mjuk trasa.

LUFTFILTER

- Filter bör rengöras en gång varannan vecka.
- Byta ut filtret mot ett nytt om det är skadat.

Reservdelsnr.: CWD001144

SUPER ALLERU-BUSTER

- Filtret ska göras rent en gång per halvår.
- Byt filtret en gång vart tredje år eller om filtret blivit skadat.

Reservdelsnr.: CZ-SA13P

JONISERINGSENHET

- Joniseringen ska göras rent en gång per halvår.

Förberedelser för en längre tids stillestånd

- Använd apparaten med värmefunktion i 2~3 timmar så att de inre komponenterna torkar.
- Bryt matningsspänningen.
- Ta ur batterierna från fjärrkontrollen.

Försäsongsinspektion

- Denna inspektion rekommenderas innan luftkonditioneringen tas i drift för säsongen.
- Kontrollera om batterierna till fjärrkontrollen behöver bytas.
- Se till att det inte finns något som blockerar luftintagen och utblåsventilerna.
- Efter att enheten startats är det normalt att det under de första 15 minuterna är temperaturskillnaderna mellan luftintag och utblåsventiler på inomhusenheten:-

Drift	Temperatur
Kylning	≥ 8°C
Uppvärmning	≥ 14°C

SKÖTSEL & RENGÖRNING



Stäng av strömmen innan rengörning

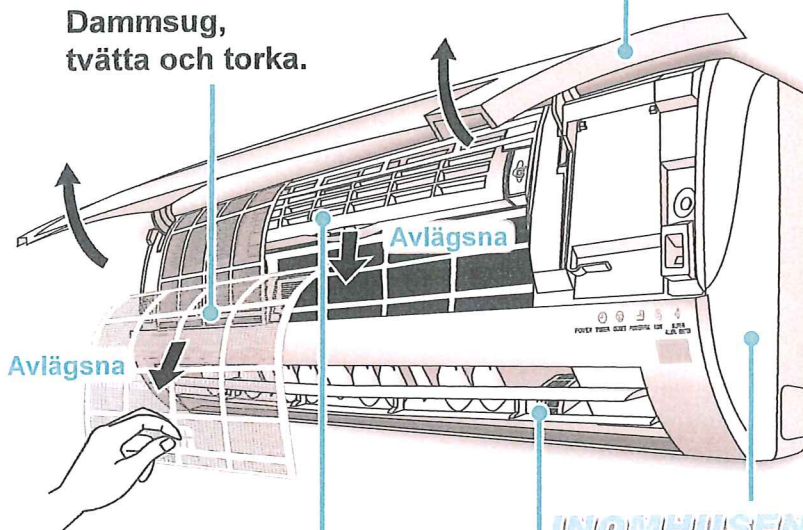
DK-seriens inomhusenhet

FRONTPANEL

Nedmontera genom att lyfta och dra.
Rengör och låt torka.

LUFTFILTER

Dammsug, tvätta och torka.

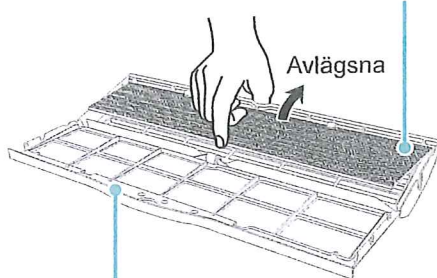


Avlägsna

Avlägsna

ULTRALJUDSLUFT-TRENINGSENHET

Dammsug allu-
buster-filtret.



Avlägsna

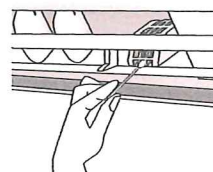
Dammsug, tvätta och torka ramen.

INOMHUSENHET

Torka försiktigt.

JONISERINGSENHET

Rengör med bomullstuss.



Tips

- Rengör filtret regelbundet eftersom ett smutsigt filter orsakar ören luft, dålig kylning eller uppvärmnings förmåga, oönskade dofter och hög energiförbrukning.
- Efter flera säsongers användning kommer enheten att vara smutsig och prestandan kommer att minska. Rådgör med en auktoriserad återförsäljare om att utföra årliga inspektioner utöver den regelbundna rengöringen.
- Denna luftkonditioneringsapparat är utrustad med ett inbyggt överspänningsskydd. För ett effektivare skydd mot blixtnedslag rekommenderar vi dig dock att stänga av luftkonditioneringsapparaten. Vidrör inte luftkonditioneringen under åskoväder, du kan få en elstöt.

Ikke funktionsdugliga kriterier

Under följande förutsättningar, STÄNG AV STRÖMMEN och TILLKALLA en auktoriserad distributör:

- Onormala ljud vid drift
- Vatten/främmande partiklar har kommit in i fjärrkontrollen
- Vattenläcka från inomhusenheten
- Strömbrytaren stängs ofta av
- Elkabeln överhettas
- «TIMER» blinkar
- Brytare eller knappar fungerar inte korrekt

SKÖTSEL & RENGÖRNING

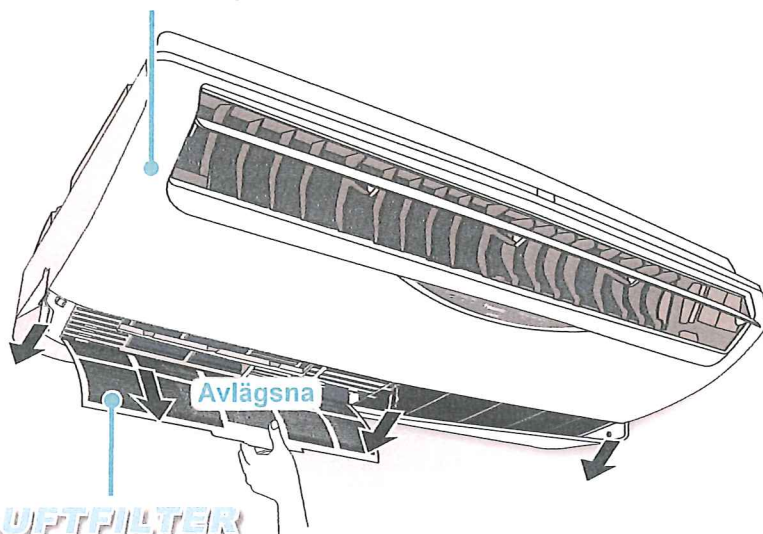


Stäng av strömmen innan rengöring

DT-seriens inomhusenhet

INOMHUSENHET

Torka försiktigt.



LUFTFILTER

Dammsug,
tvätta och torka.

Rengöringsinstruktioner

- Använd inte bensen, thinner eller skurpulver.
- Använd endast tvål ($\approx$ pH7) eller neutrala hushållsrengöringsmedel.
- Använd inte vatten som är varmare än 40°C.

INOMHUSENHET

- Torka försiktigt av enheten med en torr, mjuk trasa.

LUFTFILTER

- Filter bör rengöras en gång var 6:e vecka.
- Byta ut filtret mot ett nytt om det är skadat.

Reservdelsnr.: CWD001088

Förberedelser för en längre tids stillestånd

- Använd apparaten med värmefunktion i 2-3 timmar så att de inre komponenterna torkar.
- Bryt matningsspänningen.
- Ta ur batterierna från fjärrkontrollen.

Försäsongsinspektion

- Denna inspektion rekommenderas innan luftkonditioneringen tas i drift för säsongen.
- Kontrollera om batterierna till fjärrkontrollen behöver bytas.
- Se till att det inte finns något som blockerar luftintagen och utblåsventilerna.
- Efter att enheten startats är det normalt att det under de första 15 minuterna är temperaturskillnaderna mellan luftintag och utblåsventiler på inomhusenheten:-

Drift	Temperatur
Kylning	$\geq 8^{\circ}\text{C}$
Uppvärmning	$\geq 14^{\circ}\text{C}$

Tips

- Rengör filtret regelbundet eftersom ett smutsigt filter orsakar ören luft, dålig kylning eller uppvärmnings förmåga, otrevliga dofter och hög energiförbrukning.
- Efter flera säsongers användning kommer enheten att vara smutsig och prestandan kommer att minska. Rådgör med en auktoriserad återförsäljare om att utföra årliga inspektioner utöver den regelbundna rengöringen.
- Denna luftkonditioneringsapparat är utrustad med ett inbyggt överspänningsskydd. För ett effektivare skydd mot blixtnedslag rekommenderar vi dig dock att stänga av luftkonditioneringsapparaten. Vidrör inte luftkonditioneringen under åskväder, du kan få en elstöt.

Icke funktionsdugliga kriterier

Under följande förutsättningar, STÄNG AV STRÖMMEN och TILLKALLA en auktoriserad distributör:

- Onormala ljud vid drift
- Vatten/främmande partiklar har kommit in i fjärrkontrollen
- Vattenläcka från inomhusenheten
- Strömbrytaren stängs ofta av
- Elkabeln överhettas
- «TIMER» blinkar
- Brytare eller knappar fungerar inte korrekt